



2007 Informe de Calidad del Agua



La protección de su agua.

Charlotte-Mecklenburg Utilities toma muy en serio su responsabilidad de proporcionar alta calidad de agua potable y proteger el medio ambiente. Enviamos este informe anualmente, como requiere el gobierno federal, para ayudarle a tener más información sobre los recursos del agua que son tan críticos para esta comunidad. Te invitamos a leer sobre el agua potable de Charlotte y la forma en que llega a usted.

Nuestro suministro de agua compartido.

Mountain Island Lake y Lake Norman suplen a nuestras plantas de tratamiento de agua de alta calidad para su hogar, negocio o escuela. Estas aguas superficiales son parte de la cuenca del río Catawba, que proporciona agua a más de 1,5 millones de personas en nuestra región en crecimiento. Utilidades opera tres plantas de tratamiento de aguas que colectivamente limpian un promedio de 113 millones de galones al día para 750,000 personas en el Condado de Mecklenburg.

¿Qué hay en nuestra agua?

Utilidades ha probado más de 150 diferentes sustancias a lo largo de los años, y este informe sólo incluye la listas de sustancias encontrado en el agua. Muchas de estas impurezas se producen de forma natural en el medio ambiente. La siguiente tabla resume las sustancias detectadas en el agua en 2007, cómo comparar esos niveles con los límites federales y las probables fuentes de esas impurezas. Para obtener una lista completa de las sustancias no detectadas, por favor llame al 311 o visite www.cmutilities.com.

Nuestros Resultados

Nuestros técnicos de tratamiento de aguas y operadores y entrenadores expertos de laboratorio, trabajan para proveer un promedio de 113 millones de galones de agua potable todos los días. Utilidad realizo más de 150,000 pruebas de agua potable en 2007, cifra que supera con creces la cantidad requerida. Incluso los más altos niveles de contaminantes detectados fueron muy por debajo de los límites federales; se puede confiar en la calidad de su agua.

Resultados del Programa de Evaluación de los Recursos Hídricos (SWAP)

El programa del estado "Source Water Assessment Program" realiza evaluaciones periódicas de todas las fuentes de agua potable a través de Carolina del Norte para determinar su susceptibilidad a las posibles fuentes contaminantes. Una calificación de "higher" (alta) no indica mala calidad del agua - sólo la vulnerabilidad del sistema a contaminarse en el futuro de las fuentes potenciales. La susceptibilidad de calificación para cada fuente de agua se determinó considerando el número y la ubicación de posibles contaminantes, junto con las condiciones de su fuente de agua y las cuencas hidrográficas. Para un informe más detallado, visite <http://www.deh.enr.state.nc.us/pws/swap>. Tenga en cuenta que, debido a que los resultados del SWAP y los informes se actualizan periódicamente, los resul-

tados de este sitio web pueden diferir de los resultados que se disponía en el momento en que el reporte de la Calidad del Agua fue preparado. Para obtener una copia impresa del informe SWAP, por favor, envíar por correo una solicitud por escrito a: Source Water Assessment Program – Report Request, 1634 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1634 o envíe correo electrónico a swap@ncmail.net. Si tiene alguna pregunta relacionada al reporte, favor de llamar al Source Water Assessment al (919) 715-2633.

Lo que la EPA quiere que usted sepa

El agua potable, incluyendo el agua embotellada, se puede esperar, razonablemente, que contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua plantea un riesgo para la salud. Más información acerca de los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud puede ser obtenida llamando a la Agencia de Protección Ambiental del Agua Potable Segura en Línea Directa (800) 426-4791. Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que están bajo tratamiento de quimioterapia, las personas que hayan sido objeto de trasplante de órgano, las personas con VIH / SIDA u otros desórdenes del sistema inmune, algunos ancianos y

lactantes y los bebés pueden estar en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua que toman de sus médicos. Las directrices de la EPA / CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos están disponibles en el "Safe Drinking Water Hotline" en el (800) 426-4791. Si está presente, niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas, especialmente para las mujeres embarazadas y niños de corta edad. El plomo en el agua potable es principalmente de materiales y componentes relacionados con las líneas de servicios y plomerías en el hogar. Charlotte-Mecklenburg Utilities es responsable de proporcionar alta calidad de agua potable, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua se ha asentado durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua del grifo durante 30 segundos a dos minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado acerca del plomo en el agua que usted utiliza. Usted puede solicitar si lo desea, hacer una prueba del agua. Si usted está preocupado acerca del plomo en el agua que usted utiliza, usted puede desear hacer una prueba del agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición están disponible en el "Safe Drink-

ing Water Hotline" (Línea Directa del Agua Potable Segura) o en <http://epa.gov/sefewater/lead>.

Todas las fuentes de grifo y agua embotellada son alimentadas por el agua que pasa sobre la superficie del suelo o del subsuelo. El agua recoge minerales naturales, materiales radiactivos y sustancias de la alimentación humana y animal en su viaje.

Las impurezas que pueden estar presentes en agua sin tratar incluyen:

Microbiana de los virus y las bacterias de recursos humanos, agrícolas o las fuentes de la vida silvestre.

Inorgánica de sales y metales que son naturales o de la escorrentía urbana, industrial o los vertidos de aguas residuales domésticas, la minería o la agricultura.

Los pesticidas y herbicidas - pueden venir de la escorrentía agrícola o uso residencial.

Productos químicos orgánicos - pueden venir de procesos domésticos o industriales, petróleo, producción de gas, la escorrentía y los sistemas sépticos.

Materiales radiactivos - pueden ser de origen natural o de la minería o las actividades humanas.

La EPA regula la cantidad de determinadas sustancias en el agua del grifo. La Administración de Alimentos y Drogas establece límites para los contaminantes en agua embotellada para proteger la salud pública.

Para más información:

Para reportar calidad del agua o problemas de facturación, favor de llamar a la oficina del Asuntos del Consumidor de las oficinas de Charlotte-Mecklenburg al 311 o al (704) 336-7600.

Nombre de la Fuente	Vulnerabilidad inherente	Contaminante Calificación	Susceptibilidad Calificación
Mt. Island/Catawba River	Moderado	Moderado	Moderado
Lake Norman	Alto	Alto	Alto

Substancias encontradas en nuestra agua potable en el 2007

Contaminante	Cumple con la norma	Su Agua	EPA Límite MCL	EPA Meta MCLG	Probables Fuente
Contaminantes "Microbial" (Microbiana)					
Coliformes totales (% positivo) Sistema de Distribución	✓	0,29% mensual promedio 0,74% más alto % mensual	No más de 5% positivas / mes	0	Naturalmente presentes en el medio ambiente
Turbidez					
La turbidez (NTU) Franklin Vest Lee Dukes	✓	0.19/100% 0.18/100% 0.11/100%	TT= 1 NTU TT= % de muestras ≤0.3	N/A	La escorrentía del suelo
Contaminantes Inorgánicos					
Fluoruro (ppm) Franklin Vest Lee Dukes	✓	1.03 1.02 0.99	4	4	Erosión de depósitos naturales, aditivos al agua que promueven dientes fuertes.
El cobre y el plomo Contaminantes					
Cobre (ppm) Sistema de Distribución	✓	Nada detectado @90%	AL=1.3	1.3	La corrosión de las tuberías domésticas; erosión de depósitos naturales.
Plomo (ppb) Sistema de Distribución <small>1 de 54 sitios superado niveles de acción (AL)</small>	✓	Nada detectado @90%	AL=15	0	La corrosión de las tuberías domésticas; erosión de depósitos naturales.
Contaminantes Radioactivos					
Gross Alpha (pCi/L) Vest	✓	0.4	15	0	Descomposición natural de los depósitos hecho a manos.
Beta Emitters (pCi/L) Franklin Vest Lee Dukes	✓	1.64 0.6 5.3	50	0	Descomposición natural de los depósitos hecho a manos.
Radium Combinado (pCi/L) Franklin Vest	✓	0.14 0.14	5	0	Erosión de depósitos naturales
Desinfección subproductos contaminantes					
TTHM (ppb) Total Trihalomethanes Sistema de distribución	✓	42.2	80	N/A	Subproducto de la cloración del agua potable
HAA5 (ppb) Haloacetic Acids Sistema de distribución	✓	19.8	60	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable
TOC Renoval					
Carbono orgánico total (ppm) Franklin Vest Lee Dukes	✓	1.46 (1.27-1.89) 1.45 (1.26-1.68) 1.40 (1.27-1.50)	1.01 (0.74-1.17) 1.01 (0.82-1.15) 0.97 (0.73-1.11)	<2.0	Presente en el ambiente naturalmente.